

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目: 聖潔的神與被震動的罪人

Sermon Title: The Holy God and the Shaken Sinner

聖經經文 Bible Passage: 出埃及記 Exodus 19:1-25

講道大綱 Sermon Outline:

一、神以不可抗拒的恩典將人帶入聖約的可畏之地 God, by irresistible grace, brings His people into the fearful place of His covenant (出埃及記 Exodus 19:1-6)

二、人在聖約前的順服承諾顯出內心的無知與污穢 Before the covenant, man's vow of obedience exposes the blindness and defilement of his heart (出埃及記 Exodus 19:7-15)

三、當聖潔的神降臨時罪人不是被吸引而是被震碎 When the Holy God descends, sinners are not drawn but shattered (出埃及記 Exodus 19:16-25)

四、應用問題 Application questions:
當你預備迎見神的時候, 如何預備自己? 是否有敬畏神的心, 如何潔淨自己? How do you prepare yourself when getting ready to meet God? Do you have a heart full of reverence for Him, and how do you cleanse yourself?

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton

牧會傳道人: 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸子舟

Ministers: Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	負責人
中英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese/English Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週日	三福餐館晚上 10 點	錢明堅
週一	北肯塔基餐館姐妹查經晚上 9:00 線上	楊華禮
週二	北肯塔基餐館查經晚上 10:30 實體與線上	楊華禮
週四	福樂園契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週五	安德森園契晚上 8:00 實體與線上	孫亞丁
週五	建武營甘泉活水組晚上 8:00 線上	張東升
週五	建武營靈糧組晚上 8:00 實體	潘榮勝
週五	加利利園契晚上 8:00 實體與線上	朱文璋
週五	粵語園契晚上 8:00 線上	容振威
週五	喜鵲組晚上 7:30 實體在美聖堂	孫珺
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園園契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園園契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄園契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹園契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹園契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	方冠傑
喜鵲組	每月第一個週五晚上 7:30-8:30 在美聖堂	孫珺
加利利園契	每月第一個週三晚上 7:30 線上	朱文璋
建武營園契	每月第一個週四晚上 8:00 實體	周明付
北肯塔基餐館	每月最後一個週日晚上 10:30 實體	楊華禮

早上 9:30 開始提供兒童看顧, 及 10:30 開始嬰幼兒看顧。

Starting at 9:30 AM, we offer Children's Care for K-6th grades and nursery care begins at 10:30 AM.

2026 年辛城教會主題: 領受恩典, 操練順服

2026 CCC Theme: Grace and Obedience

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

05/31/2026

敬拜詩歌
Worship Hymns

榮耀神羔羊
在高天真神寶座前
有一位神
Glory to the Lamb
Before the Throne of God Above
There Is a God

朱文璋
Wen-Wei Chu

誦讀
Read

使徒信經
The Apostle's Creed

會眾
Congregation

信息
Message

聖潔的神與被震動的罪人
The Holy God
and the Shaken Sinner
出埃及記 Exodus 19:1-25

劉江華牧師
Pastor Brian Liu

回應詩歌

#217 我每思想奇妙十架

朱文璋

Responsive Hymn When I Survey the Wondrous Cross

Wen-Wei Chu

歡迎與報告

Welcome & Announcements

朱文璋

Wen-Wei Chu

祝禱

Benediction

劉江華牧師

Pastor Brian Liu

金句：你們原不是來到那能摸的山，此山有火焰，密雲，黑暗，暴風，角聲與說話的聲音。那些聽見這聲音的。都求不要再向他們說話。因為他們當不起所命他們的話說，靠近這山的，即便是走獸，也要用石頭打死。所見的極其可怕，甚至摩西說，我甚是恐懼戰兢。(希伯來書 12:18-21 和合本)

Key Verses: For you have not come to what may be touched, a blazing fire and darkness and gloom and a tempest and the sound of a trumpet and a voice whose words made the hearers beg that no further messages be spoken to them. For they could not endure the order that was given, "If even a beast touches the mountain, it shall be stoned." Indeed, so terrifying was the sight that Moses said, "I tremble with fear. (Hebrews 12:18-21 ESV)

領會/領詩：朱文璋

Worship Leader: Wen-Wei Chu

司琴：邱雅倩

Pianist: Jessie Wu

影音：江祥立

A/V Worker: Roger Chiang

招待：張寅，陸蘭歡

Ushers: Yin Zhang, Karen Lu

報告事項

四月奉獻	\$44,085.38
四月支出	\$63,088.28
四月結算	\$(19,002.90)
2026年盈虧	\$(145,158.31)

- 2026 教會主題：領受恩典，操練順服。
- 主日守望禱告：主日上午 9:30 分，在七號課室，請來同心禱告。
- 代禱扶持：聚會後，若您需要代禱，牧長們會在講台前為您禱告。
- 愛宴：今天崇拜後舉行，謝謝大家的服事。請留步享用，在主裡有美好交通。
- 事工協調會：今天下午 1 點在英文崇拜室舉行。請團契主席/小組長們及各事工負責人務必參加，邀請大家參加。
- 實體牧長會：6/3 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
- 福樂團契：6/4 週四上午 9:30 分在美聖堂舉行，講員：劉家揚長老，備有午餐。歡迎弟兄姐妹及朋友們參加。
- 暑期成人主日學開始報名：7/12-8/30，早上 9:30 在本堂實體上課，共 8 週。課程：1) 基礎慕道班；2) 基督徒倫理學。請踴躍 <https://forms.gle/ZTmGVJ7xsAo5Q76VA> 報名上課，裝備自己，為神所用。
- 2026 中西部夏令會：7/2-7/5 週四-週日在 Wright State University 舉行。1) 中文堂主題：更新生命，履行使命。主題講員：黃光賜和許重一牧師。2) 英文堂主題：摩西-持久生命的轉化之旅；講員：祁禮恕牧師。5/31 前早鳥優惠線上報名 www.mccaretreat.org，6/21 截止。之後只有現場報名且無法選擇住宿與餐飲服務，請預留時間和邀請朋友參加。
- 俄亥俄州第十二屆恩愛夫婦營 1：9/5-9/7 (週六-週一) 舉行，報名已開始，7/26 截止報名。若有感動參加，請洽孫瑤/肖紅艷夫婦 (513-375-9765)。報名鏈接 <https://tinyurl.com/Ohio12thMER1>
- 2026 暑期兒童聖經班：6/21-26 (主日至週五) 晚上 6-9 點在美聖堂舉行。大堂外有二維碼，和 <https://tinyurl.com/2r7ryvxx>，請 6/14 前報名不接受現場報名，請注意。
- CIY 報名：7/20-24，在 Richmond, KY 舉行，報名鏈接：<https://tinyurl.com/333xtvny>
- 2026 暑期兒童音樂劇招生：7/10-8/7 週五晚 7:30-9:30 在美聖堂練習，8/8 週六晚 7 點演出。大堂外有報名二維碼，請掃描或 <https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9> 報名。

代禱事項

2026 六月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
6/07	Boenaidi 牧師	劉江華 牧師
6/14	方冠傑 牧師	顧正朝 長老
6/21	劉家揚 長老	劉江華 牧師
6/28	劉江華 牧師	方冠傑 牧師

- 潘新耀長老的白內障和青光眼手術暫延，謝謝弟兄姐妹的代禱。
- 為年輕人找暑期工作和大家在暑期彼此保持聯絡和團契代禱。
- 繼續為教會前面的方向代禱。

Announcements

April Offering	\$44,085.38
April Expenses	\$63,088.28
April Balance	\$(19,002.90)
Year-to-Date Balance	\$(145,158.31)

- 2026 CCC Theme: *Grace and Obedience*.
- Sunday Prayer: 9:30AM in classroom #7. Please join us to lift up our church in prayer.
- Prayer Support: After the service, if you would like prayer, our pastors and elders will be available at the front to pray with you.
- Love Feast: Today, after the Service. Thanks to all who serve. Please stay for a wonderful fellowship in the Lord.
- MC Meeting: Today, 1 PM, in English Ministry Upper Room. Fellowship, small group, and ministry leaders must come; all are welcome.
- EM Meeting: Wed., 6/3, 7:30PM at Mason Church. Please pray for it and the EM team.
- Blessing Fellowship: Thur., 6/4, 9:30AM at Mason; Speaker: Elder Chia-Yang Liu, with lunch provided. All are invited to come.
- Summer Adults Sunday School: 7/12-8/30, 9:30AM, 8 weeks total at Compton Church. The classes are 1) Basic Truth for seekers; 2) Christian Ethics. Please eagerly register at <https://forms.gle/ZTmGVJ7xsAo5Q76VA> to be equipped by God's Word and be used by Him for His kingdom.
- 2026 MCCA Summer Retreat: Thurs.-Sun., 7/2-7/5, at Wright State University. 1) Chinese Congregation Theme: *Renew Life, Live for Mission*; Keynote Speakers: Rev. Joseph Wong and Pastor David Hsu. 2) English Congregation Theme: *Moses--Journey of Lasting Transformation*; Keynote Speaker: Pastor Raj Christodoss. Early-bird registration ends 5/31; final deadline is 6/21. After that, only on-site walk-in registration will be available without guaranteed lodging or meals. Register at www.mccaretreat.org and invite friends to attend.
- OHIO 12th MER 1: 9/5-9/7 (Sat.-Mon.). Registration opens through 7/26. Contact Jun Sun / Summer (513-375-9765) if interested. Register at <https://tinyurl.com/Ohio12thMER1>
- 2026 Vacation Bible School: 6/21-26, Sun.-Fri., 6-9PM at Mason Church. Scan the QR code located outside the sanctuary or register by 6/14 at <https://tinyurl.com/2r7ryvxx>, no walk-in registration, please take note.
- CIY Registration Open: 7/20-24, in Richmond, KY. Register at <https://tinyurl.com/333xtvny>.
- 2026 Summer Children's Musical: Registration open. Rehearsals Fridays 7/10-8/7, 7:30-9:30 PM; performance Sat., 8/8, 7 PM at Mason. Scan the QR code outside the sanctuary or register at <https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9>

Prayer Requests

Sunday Speakers in June 2026

Date	Compton	Mason
6/07	Pastor Boenaidi	Pastor Brian Liu
6/14	Pastor KC Fang	Elder Zhengchao Gu
6/21	Elder Chia-Yang Liu	Pastor Brian Liu
6/28	Pastor Brian Liu	Pastor KC Fang

- Elder Stanley Poon's cataract and glaucoma surgery is postponed. Thank you for praying.
- Pray for young people seeking summer jobs and that we may stay connected and continue in fellowship during the summer.
- Continue to pray for our church's future direction.